

泉州非遺木偶戲中東展演 民衆：如賞三維動畫大片

香港文匯報訊（記者 蔣煌基 泉州報道）正月初五開始，福建省泉州市木偶劇團遠赴杜拜，參加當地中國年表演。國家二級演員、非遺傳承人吳偉宏告訴香港文匯報記者，當地民衆鮮有見過木偶戲表演，尤其對於當地孩子們來說，這樣的近距離觀看中國提線木偶表演，就像是欣賞經典的中國古代三維動畫大片，這令更多中東民衆對古老的中華文化產生親近感。

“給無知覺者以知覺，給無生命者以生命，把無情物有情化。”這或許就是提線木偶最為貼切的表述。提線木偶又稱為“懸絲傀儡”，該劇種是中國古代重要的傳統戲劇。表演者需從上空提線操縱着細線，從而操縱木偶的形體。在簡單的提線木偶中，腿、手、肩和耳以及脊骨底部各縛繩一根，從而能達到表現各種形態的作用。

泉州木偶劇團今次攜《鍾馗醉酒》和《偶韻詩情》兩齣劇目參演。《鍾馗醉酒》講述妖魔叢生、斬除不絕，鍾馗萬分鬱悶，借酒澆愁的故事。演出中，吳偉宏操作的鍾馗拿起酒壺倒酒，酒壺裡竟然能倒出酒，且醉酒醉得有模有樣，令現場觀眾頻頻發出讚歎。

由莊麗娥操作的仕女，演繹的《偶韻詩情》，只見一位古代美女，活靈活現地提起毛筆，畫一枝斜伸的梅花，並題一個雋永的“梅”字，實在讓人歎為觀止。

“提線木偶基礎是16根線，但是我們劇團最多的一尊木偶有50幾根線，而且是單人操作。”據吳偉宏介紹，演出時，需要操作手中絲線向木偶下達“指令”，並且配合其他演員表現整體故事情節，尤其重要的是不能出現“纏線”情況。

邊唱邊操縱 人偶合一

“最講究的是要‘人偶合一’，演出者需用手中的勾牌和吊線，讓‘癱軟’的木偶活起來。”據吳偉宏介紹，絲線越多木偶越靈活，尤其表演大型劇目，演員需要在3米多高的天橋上操作木偶身上數十條的絲線，難度極高，需要演員一直磨煉，提升演出操作技巧。

傳統提線木偶表演更難的一點是，表演者需要一邊演唱一邊操縱木偶。演唱時他們的身體不可能站直，唱起來難度也更大。彎着身子唱歌並不難，難的是讓操縱者與懸絲木偶保持同步，讓聲腔從下面傀儡的嘴中“唱”出來。

目前，泉州木偶劇團一年演出超過365場次，除了日常性的公益惠民演出外，亦有進校園展演。“儘管泉州提線木偶戲影響力早已聲名在外，但對外傳播的腳步一刻也沒有停止過，現在每年國內交流演出有40多次，國外演出也有20次左右。許多演職人員經常沒有節假日，克服種種困難漂洋過海，進一步拓展泉州提線木偶戲的影響力，讓中華文化傳播到世界各地。”泉州市木偶劇團團長洪世鍵說。

戲說傳統華文化 偶遇杜拜中國年

科技豐富技藝

香港文匯報訊（記者 蔣煌基 泉州報道）每當有人走近，“楊貴妃”輕輕招手致意，來人觸碰“古箏”、“笛子”等按鈕時，“楊貴妃”就在清越的樂聲中翩翩起舞……作為泉州市首批國家級非物質文化遺產，當傳統提線木偶與機械手臂結合而成的數字化人偶互動，着實令人耳目一新。

泉州市木偶劇團團長洪世鍵介紹，劇團與廈門大學軟件學院合作，通過現代科技手段，木偶的絲線懸在機械手上，把木偶的數字模式輸入到計算機裡面後，機械手會按事先輸入的程序，操縱提線木偶做出相應動作，甚至人站在電腦前面與木偶進行互動，以此展示提線木偶的表演程序。

據介紹，泉州提線木偶數字化人偶互



■莊麗娥演繹的《偶韻詩情》，木偶畫梅寫字令人歎為觀止。
受訪者供圖

人機交互吸睛

動項目是國家藝術基金2018年度資助項目，由泉州市提線木偶戲傳承保護中心和廈大軟件學院合作開展，希望通過科技手段，豐富傳統木偶的表現手法。

“我們也走了很多地方，總是覺得單單傳統藝術的表現手法也是不夠的，通過這種現代科技的手段與傳統藝術結合，走出去能夠讓青少年兒童更加容易來體驗我們的操作，體驗現代科技跟傳統藝術結合的成果。”洪世鍵說。

對於新時代的年輕人來說，傳統文化的“面目”決定着它的親近感與傳承度。泉州木偶劇團在做好技藝活態傳承的同時，亦在努力嘗試和拓展全新的展示模式和表現手段，運用現代科技與傳統技藝的結合，為泉州傳統文化推廣打開新的渠道。

侗族婚戀習俗



“行歌坐夜”（坐妹）是侗族古老的一種談戀愛方式，通常在農閒時節的午夜，寨子內的臘漢（男青年）會三五成群地舉着火把跑到臘漢（姑娘）家裡做客，在火塘邊圍座，用對歌的方式來相互交流，增加了解。小伙子如果看上了哪個姑娘，就會往那個姑娘的腿上坐，以此來表達對姑娘的愛慕之情。但如果姑娘看不上小伙子，會給予冷落；如果姑娘的父母看不上這個小伙子，則會不停地進出，用白眼外加咳嗽的方式來打斷他們。雙方若是情投意合，往往會互相交換定情信物，然後男方就回去託人來說媒提親。但即便登記結婚後，新郎也不能將新娘領回家。

■香港文匯報記者 朱曉峰、蘇征兵

美國《僑聲報》為您
傳達祖國鄉音、聯繫祖國情懷

歡迎刊登廣告

503.788.8688

503.888.8222

承辦

中華人民共和國入境簽證

旅遊簽證

香港入境簽證

《僑聲報》代辦中華人民共和國入境簽證申請

亞洲語言翻譯社

亞洲語言翻譯社由陳曉慧等獲得法庭認可資格之專業翻譯人員組成，竭誠為華人服務，是在俄勒岡州正式註冊的翻譯社之一。翻譯服務範圍包括但不限於：

- (1) 民事刑事；(2) 移民入籍：中文入籍、英文入籍和老年入籍 (3) 精辦酒牌、車牌和翻譯後公證；(4) 有效證件翻譯（出生證、學歷證、生存證、律師函、證據、合同）；(5) 承接人物、事物陳情文章的寫作；(6) 翻譯小額索賠，交通違章罰款；酒精超標，危險駕駛，婚姻破裂、小孩撫養；改名換姓等業務。(7) 中英文教學。

電話：(503)-849-7066 留言必覆。

電子郵件：Chenxiaohui@gmail.com



南方建築公司

JWL CONSTRUCTION LLC.

政府註冊：C.C.B. # 175464

餐館裝修
舊居翻新
房屋加建
磁磚地毯
屋頂更新
內外油漆
工精價平



李堅文

Tel: (503)698-2982

Cell: (503)320-9238